

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1980-1981

7 APRIL 1981

Voorstel van wet tot bescherming van de natuurlijke hoeveprodukten tegen bepaalde handelsmisbruiken**(Ingediend door de heer J. Gillet)**

TOELICHTING

In landbouwkringen, reeds zwaar op de proef gesteld door de Europese prijs- en structuurpolitiek, maakt men zich thans zeer ongerust over een nieuw verschijnsel dat eens te meer rampzalige gevolgen dreigt te hebben voor het inkomen, om niet te zeggen voor de toekomst van landbouwers en veehouders.

Wij bedoelen het massale verschijnen van de scheikundige nijverheid op de markt van de landbouwprodukten, door het aanmaken van een lange reeks vervangingsprodukten. Op zichzelf genomen, en in zoverre dit voedsel geen schadelijke gevolgen heeft voor de consument, is dat fenomeen niet te veroordelen, maar het ligt voor de hand dat hetzelfde niet kan worden gezegd van de middelen die worden aangewend voor de bevordering en de verkoop van die produkten op de markt.

Niemand kan de produktie verbieden van kunstmelk, soja-biefstuk of vleesloze worst, mits die produkten duidelijk als zodanig herkenbaar zijn. Jammer genoeg is dat niet steeds het geval, want veelal richten de producenten het zo in dat hun kunstmatig produkt de grootst mogelijke gelijkenis vertoont met het natuurprodukt dat het bedoelt te vervangen. Dat komt op verschillende wijze tot uiting : de kleur, de geur, de voorstelling of het « voorkomen » en zelfs de sappigheid en pittigheid van de smaak worden evenzeer langs chemische weg aan het kunstmatige produkt toegevoegd om een bijna volmaakte gelijkenis te verkrijgen.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1980-1981

7 AVRIL 1981

Proposition de loi tendant à protéger les produits naturels de ferme contre certains abus commerciaux**(Déposée par M. J. Gillet)**

DEVELOPPEMENTS

Le monde agricole déjà durement mis à l'épreuve par une politique européenne en matière de prix et de structures, est actuellement très inquiet à propos d'un phénomène nouveau qui, une fois de plus, risque d'avoir des conséquences néfastes au niveau du revenu, pour ne pas dire de l'avenir, de l'agriculture et de l'éleveur.

Il s'agit de l'entrée massive de l'industrie chimique sur le marché des produits agricoles, par le biais de la création de toute une série de produits de substitution. Si, en soi, et pour autant que les effets de cette nourriture ne soient pas nuisibles pour le consommateur, ce phénomène n'est pas condamnable, il est évident que la même chose ne peut pas être dite au niveau des moyens utilisés pour assurer la promotion et la vente de ces produits sur le marché.

Nul ne pourra interdire la production de lait artificiel, de steak de soja, de saucisse sans viande, dès le moment où ces produits sont bien identifiables tels quels. Ceci n'est malheureusement pas toujours le cas car, souvent, les producteurs s'organisent pour que leur produit artificiel ressemble au maximum au produit naturel auquel il entend se substituer. Cela s'exprime de différentes façons : la couleur, l'odeur, la présentation ou « l'aspect », voire même la succulence et la saveur, sont, par des méthodes tout aussi chimiques, ajoutés au produit artificiel pour arriver à la ressemblance quasi parfaite.

Dat de verplichte etikettering, de bescherming van benamingen in de trant van « koemelk » en « hoeveboter » of het verbod van bepaalde kleurstoffen of toevoegsels hier de oplossing zouden zijn, is ijdele hoop. De wetenschappelijke wereld verlegt iedere dag de grenzen van de verbeelding op dit gebied, zodat elke reglementering al verouderd is op de dag dat ze verschijnt, terwijl de consument de gebruikte scheikundige termen hoe langer hoe minder begrijpt.

Bovendien beschikken de producenten en promotoren van deze industrie over zodanige financiële middelen en reclamemogelijkheden dat de landbouw zich niet ernstig meer te weer kan stellen ten opzichte van de consument.

Dit voorstel poogt zoveel doenlijk tegemoet te komen aan de bezorgdheid van de landbouwers door aan de producenten te verbieden om nog produkten af te leveren die de consument door de gelijkenis met natuurprodukten uiteindelijk in verwarring brengen.

Om dat doel te bereiken moet van het begrip « natuurprodukt » (elk produkt heeft immers een natuurlijke basis) een vrij stringente bepaling worden gegeven als voortbrengsel van de landbouw. Het staat dan later aan de rechtspraak om de werkingssfeer van artikel 1 nader te omschrijven.

Artikel 2 wil een verbod leggen op het gebruik van sommige produkten die alleen bedoeld zijn om tot gelijkenis met het natuurprodukt te komen.

De volgende artikelen regelen meer bepaald de vordering tot staking op initiatief van de landbouwers en hun beroepsverenigingen, opdat de betrokkenen zelf toezicht kunnen houden op de gang van zaken. Deze artikelen, evenals die welke de strafbepalingen bevatten, zijn grotendeels gegrond op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken (art. 55 v.v.).



VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Onder natuurprodukt als bedoeld in artikel 2 wordt verstaan elk eetbaar produkt dat in de landbouw wordt voortgebracht en waarvan bij de verwerking voor handelsdoeleinden de kleur noch de geur gewijzigd wordt.

ART. 2

De voortbrenging en verwerking van een eetbaar produkt om het geschikt te maken voor consumptie mag niet tot gevolg hebben dat een kleurstof, een vorm, een geur, een smaak of een zichtbaar aspect wordt veranderd of toegevoegd om het te doen gelijken op een natuurprodukt dat in de handel verkrijgbaar is.

Il serait vain de prétendre que l'étiquetage obligatoire, la protection de la dénomination du style « lait de vache », « beurre de ferme » ou l'interdiction de certains colorants ou additifs puissent arranger les choses. Le monde scientifique déplace chaque jour les limites de l'imagination en ce domaine, rendant ainsi toute réglementation vétuste dès sa publication, tandis que le consommateur comprend de moins en moins les termes chimiques utilisés.

De plus, les producteurs et promoteurs de cette industrie disposent de moyens financiers et publicitaires tels que le monde agricole n'est plus en mesure de se défendre sérieusement au niveau du consommateur.

La présente proposition essaie de rencontrer au maximum les préoccupations des agriculteurs en interdisant aux producteurs de faire appel à des produits qui n'ont pour but que d'organiser la ressemblance et finalement la confusion dans le chef du consommateur.

Pour atteindre ce but, il faut, dans le contexte de la présente loi, instaurer une définition assez étroite du « produit naturel » (car tout produit a une base naturelle) qui est liée aux produits du milieu agricole. Il appartiendra à la jurisprudence ultérieure de définir avec plus de précision le champ d'application de l'article 1^{er}.

L'article 2 a pour objectif d'organiser l'interdiction de l'utilisation de certains produits qui n'ont pour but que de réaliser la ressemblance avec le naturel.

Les articles suivants organisent notamment l'action en cessation à l'initiative des agriculteurs et de leurs organisations professionnelles pour que les intéressés puissent eux-mêmes surveiller la situation. Ces articles ainsi que ceux qui instaurent les peines, sont largement inspirés par la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce (art. 55 et suivants).

J. GILLET.



PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Sous les mots « produit naturel » tels que visés à l'article 2, il faut entendre tout produit comestible dont la production est assurée en milieu agricole et dont la transformation en vue de sa commercialisation, ne change ni sa couleur, ni son odeur.

ART. 2

La création et la transformation d'un produit comestible en vue de le rendre apte à la consommation ne peut avoir comme effet de transformer ou d'ajouter un colorant, une forme, une odeur, un goût ou un aspect visible afin de le faire ressembler à un produit naturel, disponible dans le commerce.

ART. 3

De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een, zij het strafrechtelijk gesanctioneerde, handeling die een overtreding vormt van artikel 2, op verzoek van een of meer landbouwers dan wel van een beroepsvereniging van landbouwers met rechts-persoonlijkheid.

Het voornoemde verzoek kan eveneens worden gedaan door de ministers die respectievelijk bevoegd zijn voor Volksgezondheid en Landbouw.

ART. 4

De artikelen 58 en 59 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, gewijzigd door de wet van 4 augustus 1978, zijn mede van toepassing op de gevallen bedoeld in deze wet.

ART. 5

Overtreding van de bepalingen van deze wet wordt gestraft met geldboete van 26 tot 5 000 frank.

Onverminderd de toepassing van de gewone regels inzake herhaling, wordt de in het vorige lid gestelde straf verdubbeld in geval van overtreding binnen vijf jaren na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens hetzelfde misdrijf.

ART. 6

De artikelen 65, 66 en 67, evenals hoofdstuk II van voornoemde wet, zijn mede van toepassing op de gevallen bedoeld in deze wet.

ART. 7

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

ART. 3

Le président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, qui constitue une infraction à l'article 2, à la requête formée par, soit un ou plusieurs agriculteurs, soit une organisation professionnelle d'agriculteurs ayant la personnalité civile.

La requête visée ci-dessus peut également être formulée par les ministres ayant respectivement la Santé publique et l'Agriculture dans leurs attributions.

ART. 4

Les articles 58 et 59 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, tels que modifiés par la loi du 4 août 1978, sont applicables dans les cas visés par la présente loi.

ART. 5

Sont punis d'une amende de 26 à 5 000 francs ceux qui contreviennent aux dispositions de la présente loi.

Sans préjudice de l'application des règles habituelles en matière de récidive, la peine prévue à l'alinéa précédent est doublée en cas d'infraction intervenant dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée, prononcée du chef de la même infraction.

ART. 6

Les articles 65, 66 et 67 ainsi que le chapitre II de la loi précitée sont applicables aux cas visés par la présente loi.

ART. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

J. GILLET.